



WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.



Bereit für die „Winterreise“? An diesem Freitag, dem 11. November bietet das Mierscher Kulturhaus mit „Fremd bin ich eingezogen...“ eine szenische Reise durch Schuberts Liederzyklus.

FR, 11.11.

KONFERENZ

L'importance des donations, legs et prêts permanents pour les collections nationales, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 17h30.

MUSEK

Lauréats du concours luxembourgeois et européen pour jeunes solistes de l'Ugda, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

Luma Luma Cosmic Sounds meets Georges Schiltz, église, *Hollenfels*, 19h.

iMove: Comfort Zone, mit der Jugendtanzgruppe des SST, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Pianissimo Nö! Kai Schumacher Mixtape, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Fantaisie à l'Opéra, œuvres de Krakamp/Briccialdi, Cottignies, Braunstein, Taffanel et Borne, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Dicks-Owend, mat der Lidderuucht Lëtzebuerg an der Fanfare royale grand-ducale Lëtzebuerg, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Fremd bin ich eingezogen ..., szenische Wanderung durch Franz Schuberts Winterreise, mit Daniel Johannsen (Gesang) und Romain Nosbaum (Klavier), Mierscher

Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

God Save the Kinks, tribute to The Kinks, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Pol Belardi's Force, jazz, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Sonic Visions, avec No Metal in this Battle, Romn, Napoleon Gold et Eivor, Rockhal, *Esch*, 20h30. *Siehe Artikel S. 4*

Babajack, Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Marie Baraton, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarrequemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Welcome to Paradise, par la compagnie du Grand Boube, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 13h. Tél. 51 61 21-290.

Faust I, Tragödie von Wolfgang von Goethe, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Exotus Reisen all inclusive, kabarettistische Reiserévue für schräge Zugvögel, mit dem Satirikon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Mood(s), chorégraphie d'Anu Sistonen, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Sonic Visions **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**

All Them Beautiful Pictures **p. 12**

KINO

Programm **S. 16 - S. 25**

I, Daniel Blake **p. 18**

WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Pompjeesbau, *Rippeg*, 20h. Tél. 621 17 62 35.

Où on va papa ? de Jean-Louis Fournier, avec Norbert Rutili, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Du ciel, de Tullio Forgiarini, avec Jean-Marc Barhélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Clermont-Biver et Colette Kieffer, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

What Will Have Been, spectacle de cirque contemporain, par la cie Circa, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

KONTERBONT

Wandelbar, zesumme strécken, Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 15h.

Talk between Mark Sadler and Ronny Delrue, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diederich), *Luxembourg*, 18h.

Die Wesenssprache, Heilmeditation mit Nathalie Federmeier, 44, rue Principale, *Lintgen*, 19h. Tél. 691 54 66 57.

Kinder wie die Zeit vergeht, Gala & Klamauk. Konzert & Demo, ein Festakt mit Buchpräsentation und Abschied praecox über vier volle Tage und Nächte, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Open Stage, music and stage performance, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32 or info@anciencinema.lu.

SA, 12.11.

JUNIOR

Loopino dans la grotte aux questions, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 (F), 14h (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

Fenêtres dans tour, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Lernen macht Spaß! - Oder? Workshop mit Astrid Wirth, Maison de l'Orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), *Luxembourg*, 9h - 13h. Tél. 46 60 96.

Anregung für die Kleinsten, Workshop mit Beate Ewerz, Maison de l'Orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), *Luxembourg*, 9h - 13h.

Pour quel(s) métier(s) suis-je fait(e) ? atelier interactif parents et adolescents de 14 à 18 ans en deux parties, Maison de l'Orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), *Luxembourg*, 9h - 13h.

Le projet d'une galerie nationale : quelle place pour l'art luxembourgeois ? halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 17h30.

MUSEK

Récital d'orgue, par Michael Bártek, œuvres de Reger, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

RIFF Festival Vol 6, avec No Water Please, Royal Circus, The Choppy Bumpy Peaches, My Own Ghost et Dr. Gonzo, Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

Gegen die Dummheit - Hanns Eisler heute, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Sonic Visions, avec Soulhenge, Josh Oudendijk, Edsun, Dream Catcher, Sleeper's Guilt, Tuys, BRNS, Jake Bugg, Fractal Universe, Lake Jons, Scarlet Anger, Vagabonds, Amar et The Lumineers, Rockhal, *Esch*, 19h30. *Siehe Artikel S. 4*

Anne Sofie von Otter & Brooklyn Rider, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Echoes, tribute to Pink Floyd, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Harmonie Kayl, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Ensemble vocal du Luxembourg et l'Ensemble vocal Filigrane sous la direction de Jean-Philippe Billmann, œuvres de Boumans, Funck et Wiltgen, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Fremd bin ich eingezogen ..., szenische Wanderung durch Franz Schuberts Winterreise, mit Daniel Johannsen (Gesang) und Romain Nosbaum (Klavier), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Acoustic Open Mic, Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 20h.

Muckrackers + Ferbotten, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

Carsie Blanton, café Konrad, *Luxembourg*, 21h.

Focus, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57.

Jeff Zima, ferme de la Madelonne, *Sterpigny (B)*, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Thyself + Overmars, ancien palais de justice, *Arlon (B)*, 21h.

Bohren und der Club of Gore, Jazz, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Fred Barreto Group, café Little Woodstock, *Ernzen*, 22h.

THEATER

Faust I, Tragödie von Wolfgang von Goethe, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ein weiterer Abend am Grand Guignol, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Gainsbourg, Gainsbarre, faut voir..., avec Hervé Sogne, Xenia Katina, Désirée Ottaviani et Laure Roldan, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Exotus Reisen all inclusive, kabarettistische Reiserévue für schräge Zugvögel, mit dem Satirikon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Welcome to Paradise, par la compagnie du Grand Boube, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

En Tiger am Rousegärtchen, Farce vum Marc Limpach, mat Luc Feit, Fernand Fox, Steve Karier, Désirée Nosbusch, Josiane Peiffer, Christiane Rausch, Annette Schlechter, Serge Tonnar an Anouk Wagener, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

No Politics! Béierdéckelsgesprécher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Restaurant Äppel a Bieren, *Ingeldorf*, 20h. Virum Kabaret gëtt et Gebuertsdaysbuffet (19h). Reservatioun: Tél. 26 80 48 47.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Gemengesall, *Boevange*, 20h.

Lettres persanes, d'après Montesquieu, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Où on va papa ? de Jean-Louis Fournier, avec Norbert Rutili, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.



RADIO

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.luSonnden
13.11.2016
16:00 - 17:00

Carte Blanche by Kamikaze

60 mins of talk & MUSIC - carefully picked out by local personalities from the art and music scene.

This edition will host PETZ BARTZ:

Petz is an independent journalist born in Luxembourg and one of the pillars of "DEN ATELIER", well known for some of the best live shows in Luxembourg since 1995.

EVENT

WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.



Leuchten auch im Dunkeln: The Lumineers.

FESTIVAL

Wer Visionen hat...

Luc Caregari

Alle Jahre wieder: Mit den „Sonic Visions“ profiliert sich die Rockhal auf dem internationalen Markt als Konzertveranstalter und Musikbusiness-Plattform - was auch für die lokale Szene gut ist.

Wenn jemand eine Anleitung sucht, wie aus einer Pflichtveranstaltung etwas ganz Großes zu machen ist, dann sollte der sich die Entwicklung des „Sonic Visions“-Festivals in der Rockhal ansehen. War dieses anfangs noch ein eher lästiger Pflichttermin der damals noch recht verschrienen staatlichen Rockhalle - der zumal privaten Veranstaltern gegen den Strich ging -, so ist aus dem dreitägigen Event längst ein alljährliches Rendezvous geworden, das man keinesfalls auslassen darf. Und das liegt nicht nur an der Programmgestaltung, die internationale Größen mit Lokalmatadoren mischt, sondern auch an den vielen Konferenzen und Rundtischgesprächen, die Professionelle auf aufstrebende Musiker treffen lässt und bei denen der Ideenaustausch großgeschrieben wird.

Musikalisch gesehen setzt das Festival dieses Jahr eher auf sanfte Klänge. Headliner sind unter anderem The Lumineers und Jake Bugg. Ersteres ist ein Trio aus Denver, das quasi aus

dem Nichts heraus eine spannende Erfolgsgeschichte geschrieben hat und mit der Single „Hey Ho“ aus dem Jahr 2012 an die Spitze der Charts gestürzt ist. Mit Cello, Akustikgitarre und Perkussion haben sie es sogar auf Barack Obamas I-Pod geschafft - dass ihnen das auch bei einem Präsidenten Trump gelingen würde, darf man bezweifeln. Elektronischer geht es bei Jake Bugg zu: Der Brite, der nicht nur auf der Insel die Herzen seiner Fans erobert hat, kombiniert auf erfrischende Weise Britpop, Folk und Synthie-Klänge.

Keine Unbekannten für das luxemburgische Publikum sind die Brüsseler BRNS - die Post-Rocker und Multi-Instrumentalisten waren schon öfters auf Festivals im Großherzogtum zu Gast und wussten zu überzeugen. Weitere Highlights sind: Nao, Cleveland und Josh Oudendijk - um nur die zu nennen. Bei den luxemburgischen Vertretern sind unter anderen die Newcomer von Soulhenge am Start, sowie die schon etwas erfahreneren Acts Rome, When Airy Met Fairy, Edsun und Dream Catcher.

Der Konferenzteil deckt ein weites Spektrum ab: Von der Präsentation der luxemburgischen Musikszene für Talentscouts - mit einer „keynote-speech“ des Kulturministers Xavier

Bettel - über digitalen Musikjournalismus und Tourtips ist alles dabei, was man wissen muss, um als MusikerIn durchstarten zu können. Passend zur Uni-Belval und ihren vielen kleinen Inkubatoren gibt es auch eine Konferenz zum Thema: „The Artist as a Start-Up“ - womit wir dann definitiv im Zeitalter der Selbstaubeutung angekommen wären.

Neben Bettel werden auch zahlreiche Redner aus dem Ausland sich dem Publikum stellen. So zum Beispiel die Intro-Redakteurin Julia Brümmert, der dänische Konzertveranstalter Christian Buhl, Yann Caroff von Gig&Go oder Emmanuelle Cuttita von „Le Gueulard“ aus Nilvange. Mit ihren Auftritten soll die Großregion abgedeckt und die Vernetzung gefördert werden.

Wer sich also an diesem Wochenende die volle Dröhnung an neuer Musik und interessanten neuen Perspektiven gönnen will, der hat keine Entschuldigung, nicht nach Belval zu kommen.

Mehr Infos: www.sonicvisions.lu

Der Heiratsantrag + Der Bär, von Anton Tschechow, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 20h.

Sense and Sensibility, adaptation of Jane Austen's novel, presented by Trier English Drama, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Filmprovisation, le Poil revisite Forest Gump, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h30.

L'impro comedy show, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

KONTERBONT

Apéro littéraire, avec Jacinthe Mazzocchetti, bibliothèque publique, *Vielsalm (B)*, 11h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Vide Dressing, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 14h. Tél. 691 59 54 84.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Kristallnacht: vor aller Augen - die systematische Verfolgung der Bollendorfer Juden, historische Ortsführung mit Barbara Kemmer und Michael Weidert mit anschließender Filmvorführung (19h30), Abteihof, *Bollendorf (D)*, 18h.

Claude Schmit, soirée de lecture, café littéraire Le Bovary (1, rue de Laroche), *Luxembourg*, 19h. Tél. 27 29 50 15.

SO, 13.11.

JUNIOR

Loopino dans la grotte aux questions, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 (L), 14h30 (L) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

Des Kaisers neue Kleider, mit der Musiktheatergruppe Pastorella, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mir erfannen en Theaterpersonnage, Atelier fir Kanner vu fënneg bis néng Joer, mat der Alexandra Lichtenberger, Kulturzenter Kinneksbond, *Mamer*, 11h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.

Haxpaxmax, mat der Betsy Dentzer, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 08 95-1. AUSVERKAAFT!

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kikerikiste, von Paul Maar, Theater, *Esch*, 16h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Poupette in Bruxelles, d'après le livre « Deesje » de Joke Van Leeuwen, maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50.

MUSEK

3. Sinfoniekonzert, mit Werken von Glinka, Tschaikowsky und Elgar, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Luxembourg Little Big Band, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, œuvres de Haydn, Mozart et Schreker, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Mozart Requiem, Theater, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Itamar Borochoy Quartet, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

In 80 Tagen um die Welt, Familienstück nach dem Roman von Jules Verne, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

En Tiger am Rousegärtchen, Farce vum Marc Limpach, mat Luc Feit, Fernand Fox, Steve Karier, Désirée Nosbusch, Josiane Peiffer, Christiane Rausch, Annette Schlechter, Serge Tonnar an Anouk Wagener, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

Sense and Sensibility, adaptation of Jane Austen's novel, presented by Trier English Drama, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Heiratsantrag + Der Bär, von Anton Tschechow, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 17h30.

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Ich, dein großer analoger Bruder, sein verficke Kater und du, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein weiterer Abend am Grand Guignol, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrenewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

MO, 14.11.

KONFERENZ

Solutions féminines, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52-444.

D'Konscht vum Stommfilm, mam Christian Mosar, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 21-304.

Crashcours Weltreliouen: Chrëschtentum, mat der Danielle Schmidt, Kulturhaus, *Niederanven*, 19h30. Tel. 26 34 73-1.

MUSEK

Récital d'orgue et de nyckelharpe, par Gunnar Idenstam et Johan Hadin, œuvres de Bach et traditional, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Tyketto, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be ANNULÉ!

3. Sinfoniekonzert, mit Werken von Glinka, Tschaikowsky und Elgar, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h.

Gioconda Belli und Grupo Sal, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Il passe la porte du bistrot et..., feuilleton koltésien, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 87 31 57 77.

H.E.R.O.E.S. For Just One Day, Tanzperformance von Hannah Ma, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



Ob er Trump auch den Marsch bläst? Jedenfalls gehört der amerikanische Jazztrompeter Christian Scott Atunde Adjuah zum Besten was der Markt momentan so zu bieten hat - am 18. November im Kulturzentrum opderschmelz in Düdelingen.

La nuit juste avant les forêts, de Bernard Marie Koltès, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

Christophe, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Brother Dege, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Il passe la porte du bistrot et..., feuilleton koltésien, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 87 31 57 77.

Lit d'embrouilles, de François Janvier, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tel. 32 82 83.

En Tiger am Rousegärtchen, Farce vum Marc Limpach, mat Luc Feit, Fernand Fox, Steve Karier, Désirée Nosbusch, Josiane Peiffer, Christiane Rausch, Annette Schlechter, Serge Tonnar an Anouk Wagener, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Coco/Tabataba, l'écho Koltès, par Françoise Giaroli et Jean Poirson, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

DI, 15.11.

KONFERENZ

Putsch 46, mam Roger Seimetz, Gemeng, *Kayl*, 19h30.

Kunst sucht Schule, Kollaboratiounsmodellier op der Schnëttstell tëscht Schoul a Kultur, mat Andrea Erl an Beat Krebs, Rotondes, *Luxembourg*, 19h30.

MUSEK

Récital de piano, par Sergey Beliaevskiy, œuvres de Liszt, Taneïev et Moussorgski, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

Yellow Music, œuvre de John Thrower, Foyer européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 20h.

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.

Plaz fir Vëlosfuerer a Foussgänger

D'Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ (LVI) an d'Klima-Bündnis Lëtzebuerg lueden de **24. November vun**

9 bis 13 Auer, am Oekozer Pafendall, 6, rue Vauban zu Lëtzebuerg. an op e **Seminaire** zum Thema: „Plaz fir Vëlosfuerer a Foussgänger - Kommunale Infrastrukturen für Radfahrer und Fußgänger“.

Programm:

8h40 - Accueil, 9h - Begréissung, 9h10 - De Code de la Route fir Vëlo a Foussgänger mam Claude Paquet.

9h40 - Nei Beschëlderung vun de Vëlosweeër a Finanzéierung vu Vëlosinfrastrukturen mat Christophe Reuter an Thierry Schwartz.

10h10 - Uleedung fir d'Ausschaffe vun engem kommunale/regionale Vëloskonzept, mat der Monique Goldschmit.

10h30 - Kaffispaus.

10h50 - Best practice-Beispiller vu Vëlos- a Foussgängerinfrastruktur aus Lëtzebuenger Gemengen.

11h50 - Geséichert Vëlosparkplazen: Projet mBox fir d'Gemengen mam Joé Schmit.

12h - Vëlosinfrastruktur: wann, da richtig! mat engem/enger VerriederIn vun der LVI.

12h15 - Diskussioun a Froen.

13h - Mëttegiessen op Umeldung, (Präis 12 €) an der Jugendherberg (2, rue du Fort Olisy, Lëtzebuerg)

Dëse Seminaire riicht sech u politesch an technesch Responsabel vu Gemengen, u Leit aus Berodungs-Kommissiounen, u Professioneller aus dem Transport- a Planungssektor an un all déi, déi um Thema „douce Mobilitéit“ interesséiert sinn.

Umeldungen iwwe E-Mail: lvi@velo.lu oder Formulaire: www.lvi.lu

Luxembourg International Comedy Festival 2016

The Luxembourg International Comedy Festival takes place **November 17th to 20th** and welcomes over 20 comedians from across the world. There will be over 20 shows and happenings to see. The festival will take place at **four venues: Brasserie Marionnette, Urban, Crossfire and Konrad**. Most festival shows are in English, but there's also one show each in Swedish, Danish, German and Dutch. There's also a show for kids



(recommended ages six to thirteen and plus), a workshop where one can learn about stand-up comedy and perform the same evening, late night open mics, a gala opening with free prosecco and snacks mingle and more.

A Festival Card, saving one 40 euro, gives entry to any four shows one chooses to attend, and also free entry to certain shows can be bought online at www.tinyurl.com/luxfest2016-card.

There are 70 earlybird Festival Cards on sale at brasserie Marionnette, 15, rue de Strasbourg open daily from 7am, for only 55.- euro. First come, first serve. The full programme with all info about shows, venues, and comedians, can be viewed at: www.tinyurl.com/luxfest2016-programme

Culture Fan Zone, Luxembourg vs Pays-Bas

Afin qu'ils puissent se mettre dans l'esprit du match qui aura lieu le soir même entre les deux équipes nationales, les supporters de l'équipe nationale luxembourgeoise et ceux des Pays-Bas sont invités ce **dimanche 13 novembre** à se retrouver au musée et à participer aux différentes activités qui y sont proposées **entre 14h et 18h**. Dans l'esprit du partage et de la confrontation sportive, les intéressés pourront participer à un tournoi de football de table, regarder le concours de penalties de robots et goûter certaines spécialités gastronomiques des deux pays. Entrée gratuite à **l'exposition Football Hallelujah!** pour tous ceux qui se présentent en maillot de football ou qui présentent le billet du match !



MUSEK

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30.

The Erja Lyytinen Band, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Orchestre révolutionnaire et romantique, sous la direction de Sir John Eliot Gardiner, œuvres de Brahms, Beethoven et Schubert, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Kieran Goss, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Face, Artikuss (3, rue Jean Anen), Soleuvre, 20h.

Jacques, Rotondes, Luxembourg, 20h30.

THEATER

Bilder deiner großen Liebe, Rotondes, Luxembourg, 19h.

Il passe la porte du bistrot et..., feuilleton koltésien, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 19h. Tél. 0033 87 31 57 77.

Suite Branca & Dança Sinfónica, chorégraphies de Cassi Abranches et de Rodrigo Pederneiras, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Pulsions, spectacle de et avec Kyan Khojandi, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. COMPLET !

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), Mersch, 20h. Tel. 32 82 83.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Word in progress, literarischer Abend mit Elise Schmit, Sandrine Hoeltgen und Joël Seiller, Ratelach (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

conférence du Centre Pompidou, Metz (F), 15h.

L'enfant et les écrans : une question d'éducation ? soirée pour parents avec Alaïde Rodrigues, Foyer scolaire, Dommeldange, 18h.

Escapes from Luxembourg, Virtrag a Liesung mam Fausto Gardini, Synagog, Ettelbruck, 19h.

De la dépossession à l'enfermement, voix palestiniennes et juives contre l'occupation israélienne, avec Sahar Francis et Rebecca Pierce, centre culturel Altrimenti (Salle

Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 19h30. Org. Comité pour une paix juste au proche Orient.

Les films et la télévision pour les petits enfants, quels sont les bons choix et que faut-il éviter ? table ronde avec des experte(s) en éducation et médias, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 19h30.

Kanner a Jugendlecher am Internet: Eng nei Erausforderung fir Elteren, Elterenwend mam Georges Knell, Schoul Scheierhaff, Soleuvre, 19h30.

MI, 16.11.

KONFERENZ

La fonction d'une exposition, par Antigone Mouchtouris, salle de

KONTERBONT

Harlem Hotel, jazz show, Gasperich Parish Hall (35, rue de Gasperich), Luxembourg, 19h30. Booking: tickets@pirates.lu or tel. 35 63 39.

La passion d'Angkor, projection du film documentaire de François Picard, Ciné Scala, Diekirch, 20h15. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.

DO, 17.11.**JUNIOR**

M c'est comme aimer, Rotondes, Luxembourg, 15h. COMPLET !

KONFERENZ

Quand la finance tue l'entreprise - les impasses de la financiarisation de l'économie et les pistes pour en sortir, par Sandra Rigot, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 12h15. Org. etika et Attac Luxembourg.

Du nouveau à propos du tableau d'André Fougeron « Le 18 mars 1871, l'enterrement du fils de Victor Hugo », par Frank Wilhelm, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-214.

Die Uhr, die nicht tickt - Kinderlos glücklich, Vortrag von Sarah Diehl, Bibliothek des Cid / Fraen a Gender (14, rue Beck), Luxembourg, 18h30. Tél. 24 10 95-1.

Lanceurs d'alerte et droit à l'information en danger ! soirée de solidarité, avec Antoine Deltour et Cannelle Lavite, Rotondes, Luxembourg, 19h.

L'Alcool, cette drogue que nous proposons si également à nos jeunes, par Raymond Gueibe, maison de la culture, Arlon (B), 19h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

MUSEK

Chant libre, avec Camille Kerger, Mesa (1, rue du Moulin), Esch, 19h.

Trio Morgenstern, œuvres de Tailleferre, Fontyn, Boulanger et Mendelssohn-Hensel, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 207h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Maiden United, tribute to Iron Maiden, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Weltmusik I, mit dem Terem Quartett und dem philharmonischen Orchester der Stadt, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

THEATER

Il passe la porte du bistrot et..., feuilleton koltésien, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 19h. Tél. 0033 87 31 57 77.

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Suite Branca & Dança Sinfónica, chorégraphies de Cassi Abranches et de Rodrigo Pederneiras, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), Mersch, 20h. Tél. 32 82 83.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Neues vom Altern, Kabarett mit Johannes Flöck, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Combat de nègres et de chiens, de Bernard Marie Koltès, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

Luxembourg International Comedy Festival, with Maureen Younger, Dave „Tinky Winky Thompson“, Isak Jansson, Claus Reiss, Soula Notos, Edo Berger and Yianni Agisilaou, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Le woxx offre une carte VIP-Festival. Intéressé? Alors appelez-nous ce lundi 14.11 à 9h au tél. 29 79 99-0. www.tinyurl.com/luxfest2016-info

Du ciel, de Tullio Forgariini, avec Jean-Marc Barhélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Clermont-Biver et Colette Kieffer, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Les affects des fréquences, journée d'études, auditorium Wendel du Centre Pompidou, Metz (F), 10h30 - 18h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Harlem Hotel, jazz show, Gasperich Parish Hall (35, rue de Gasperich), Luxembourg, 19h30. Booking: tickets@pirates.lu or tel. 35 63 39.

Fritz Karl, Lesung, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

FR, 18.11.**JUNIOR**

Die Zauberflöte für Kinder, Sitzkissenkonzert, Mittelfoyer im

Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

On Europe's Islamic Identity, by Prof. Ferid Muhic, University of Luxembourg, campus Limpertsberg, lecture hall BSC-E00-003, Luxembourg, 19h.

Recherches en neurosciences sur l'intérêt de la méditation, ses actions sur la mémoire et le stress, par Dr. Liu Dong, Forum campus Geesseknäppchen, Luxembourg, 20h.

MUSEK

4. Sinfoniekonzert, mit Werken von Lindberg, Weber und Tschaiowsky, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Soirée musico-gastronomique, avec Greg Lamy, Quentin Liégeois et Ernie Hammes (duo guitares jazz et trompette), Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 19h. Tél. 26 19 61 82. Le concert commence à 21h.

Gegen die Dummheit - Hanns Eisler heute, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Im weißen Rössl, Singspiel von Ralph Benatzky, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Odo Sonoritas, chant grégorien par Ad cor altum, musique contemporaine par Pol Breisch (orgue) et André Mergenthaler (cello), église, Stolzenbourg, 19h30.

Modena City Ramblers + 99 Posse, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 1 VIP-Festivalkarte zum **Luxembourg International Comedy Festival**

das vom 17 bis zum 20. November stattfindet und an vier verschiedenen Veranstaltungsorten abgehalten wird.

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

Kari Ikonen Trio, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Christian Scott Atunde Adjuah, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Myousic, de Dimitri de Perrot, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kouban - les grandes voix cosaques, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Tiger Lillies, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Annika von Trier, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Tony Joe White, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Sugaray Rayford and Band, en avant-programme Kid Colling Cartel, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30.

Après le festival du film italien, la Kulturfabrik ne se lasse pas de l'Italie avec la venue des « Modena City Ramblers », le 18 novembre.



WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.

Org.: Blues Club Lëtzebuerg.
D'woxx verschenkt fir dëse Concert
4 Ticketen. Einfach uruffen um
29 79 99-0 vun e Méindeg 9 Auer un.

Miossec + Lady Like Lily, Le Gueulard
plus (3, rue Victor Hugo), *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

Thomas Dutronc, maison de la
culture, *Arlon (B)*, 20h30.
Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

Curiosity + Spirit of Dole, L'Entrepôt
(2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*,
21h. www.entrepotarlon.be

THEATER

Il passe la porte du bistrot et...,
feuilleton koltésien, Théâtre du Saulcy,
Metz (F), 19h. Tél. 0033 87 31 57 77.

**Luxembourg International Comedy
Festival**, brasserie Marionnette
(15, rue de Strasbourg), Urban
(2, rue de la Boucherie) et Crossfire
(15, rue Dicks), *Luxembourg*, 19h.
www.tinyurl.com/luxfest2016-info

Andorra, von Max Frisch,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Herren der Fliege, frei nach
William Goldings Roman „Herr der
Fliegen“, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*,
19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Die Goldberg-Variationen,
von Geroge Tabori, Theater, *Esch*, 20h.
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Performance, vum Guy Helminger,
mam Jules Werner, Am Dierfgen
(4, Grand-Rue), *Luxembourg*, 20h.
Tél. 22 28 28.

Schmeier! den neie Programm vum
Kabaret Sténkdéier, Kulturhaus

(53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h.
Tél. 32 82 83.

Tandem, Gastspiel der Compagnie
TGNM, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Cunningham, Tharp, Forsythe,
chorégraphies des trois chorégraphes
renommés, par le Ccn-Ballet de
Lorraine, Arsenal, grande salle,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Hierschtbléien, e Stéck vum
Lutz Hubner an Zesummenaarbecht
mat Sarah Nemitz, an
d'Lëtzebuergesch iwwersat vun
der Marty Thull, mat der Rido op
asbl, Edmond-Dune-Sall am CHNP,
Ettelbruck, 20h. Tél. 691 84 93 98.

Combat de nègres et de chiens,
de Bernard Marie Koltès, Théâtre du
Saulcy, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 87 31 57 77.

Du ciel, de Tullio Forgjarini,
avec Jean-Marc Barhélémy, Finn Bell,
Aude-Laurence Clermont-Biver et
Colette Kieffer, TOL, *Luxembourg*,
20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Wandelbar, zesumme strécken,
Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 15h.

Harlem Hotel, jazz show, Gasperich
Parish Hall (35, rue de Gasperich),
Luxembourg, 19h30. Booking:
tickets@pirates.lu or tel. 35 63 39.

Siegfried, projection du film muet de
Fritz Lang, accompagnement musical
par Jean-François Zygel, Philharmonie,
grand auditorium, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Eurovillages, projection du
documentaire de François Piron,
bibliothèque publique, *Vielsalm (B)*, 20h.

SA, 19.11.

JUNIOR

Le cœur d'or, théâtre musical,
Philharmonie, espace découverte,
Luxembourg, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32.

Vu Schniewelen a Schnuffen, mat der
Betsy Dentzer, Mierscher Kulturhaus,
Mersch, 11h. Tél. 26 32 43-1.

M c'est comme aimer, Rotondes,
Luxembourg, 15h + 17h. COMPLET !

Im Märchenwald, von und mit
Maria Carmela Marinelli, Kapelle des
Kulturzentrums Abtei Neumünster,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 20 52-444.

Promenade aux lampions, avec
Lugubelenus, rendez-vous au cloître
Lucien Wercollier au Centre culturel
et de rencontre Abbaye Neumünster,
Luxembourg, 16h30. Tél. 26 20 52-444.

Dans la forêt nocturne, veillée
contée, cloître Lucien Wercollier au
Centre culturel et de rencontre Abbaye
Neumünster, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 20 52-444.

MUSEK

Récital d'orgue, par Pia Lee,
œuvres de Böhm, Schumann et Bach,
cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Der Freischütz, Oper von Carl
Maria von Weber, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

**Cocaine Piss + The K. + Future Old
People Are Wizards + Electric Noise
Machine + Ultraphallus + Major Fail**,
L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme),
Arlon (B), 19h30. www.entrepotarlon.be

Voice of Syria, par l'Ornina Syrian
Orchestra sous la direction de
Shafi Badreddin, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Deutsche Radio Philharmonie
Saarbrücken Kaiserslautern**,
sous la direction de Constantin Trinks,
œuvres de Brahms et Rott, Arsenal,
grande salle, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Duo Rosa, Philharmonie, salle de
musique de chambre, *Luxembourg*,
20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital de piano, par Joseph Moog,
œuvres de Beethoven, Liszt, Reber et
Godowsky, conservatoire de musique,
Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

The Gift + Amor Electro, Däichhal,
Ettelbruck, 20h.

Addys Mercedes, Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

4. Sinfoniekonzert, mit Werken von
Lindberg, Weber und Tschaiikowsky,
Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h.

Rock & Girls, Spirit of 66, *Verviers (B)*,
20h30. www.spiritof66.be

Randy Hansen & Band, Ducaal,
Freudenburg (D), 21h.
Tél. 0049 6582 2 57.



Sugary Rayford - c'est du blues et c'est
fort : le 18 novembre au Sang&Klang.

THEATER

**Luxembourg International Comedy
Festival**, with workshop (12h), show
for kids (14h15), show in Swedish (14h)
and many more, brasserie Marionnette
(15, rue de Strasbourg), Crossfire
(15, rue Dicks), Konrad (7, rue du
Nord), Urban (2, rue de la Boucherie),
Luxembourg, 12h - 0h45.
www.tinyurl.com/luxfest2016-info

**Souvenez-vous de moi, l'enfant de
demain, carnets d'un enfant de la
guerre**, texte de Serge Amisi, Théâtre du
Saulcy, *Metz (F)*, 16h30.
Tél. 0033 87 31 57 77.

So dat net! den neie Programm vum
Cabaret Batter Séiss, Festsall,
Olingen, 17h.

In 80 Tagen um die Welt,
Familienstück nach dem Roman von
Jules Verne, Theater, *Trier (D)*, 18h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

In Zeiten des abnehmenden Lichts,
von Eugen Ruge, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

**Ein weiterer Abend am Grand
Guignol**, Studio des Theaters,
Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Exotus Reisen all inclusive,
kabarettistische Reiserévü für schräge
Zugvögel, mit dem Satirikon Theater,
Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal
4 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Sugary Rayford and Band
Im Vorprogramm:
Kid Colling Cartel

Freitag, 18. November 2016 - 20.30 Uhr,
im „Sang a Klang“, Luxemburg -
Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen
9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 11.11. - 20.11.

Die Goldberg-Variationen, von Geroge Tabori, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tel. 32 82 83.

Tandem, Gastspiel der Compagnie TGNM, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Hierschtbléien, e Stéck vum Lutz Hubner an Zesummenaarbecht mat Sarah Nemitz, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vun der Marty Thull, mat der Rido op asbl, Edmond-Dune-Sall am CHNP, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 691 84 93 98.

Six pieds sur terre, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Catch Impro, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

Du ciel, de Tullio Forgiarini, avec Jean-Marc Barhélemy, Finn Bell, Aude-Laurence Clermont-Biver et Colette Kieffer, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

80's Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h.

KONTERBONT

Haaptwuecht et Parc Heintz van Landewyck, visite guidée avec Robert Philippart, rendez-vous 31, rue de Hollerich, *Luxembourg*, 14h30.

Harlem Hotel, jazz show, Gasperich Parish Hall (35, rue de Gasperich), *Luxembourg*, 15h30 + 19h30. Booking: tickets@pirates.lu or tel. 35 63 39.

Die Tiger Lilies sind zurück : Wer provokativen Humor und gute Musik unwiderstehlich findet, sollte am 18. November das Cape Ettelbrück aufsuchen.



Soirée algérienne, Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 19h. Réservations sous i.diagne@hotmail.fr

SO, 20.11.

JUNIOR

Le cœur d'or, théâtre musical, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

M c'est comme aimer, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. COMPLET !

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Theater, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Il était une forêt...., atelier-conte en musique avec Anne Montange et Mahmut Demir, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 20 52-444.

Le mystère du Tilleul, atelier pour enfants à partir de sept ans, salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 14h + 16h. Tél. 26 20 52-444.

Eine Weihnachtsgeschichte, nach Charles Dickens, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 47 08 95-1.

Im Märchenwald, von und mit Maria Carmela Marinelli, Kapelle des Kulturzentrums Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 20 52-444.

Là-bas, une lumière au cœur de l'obscurité, conte de caverne avec Luisa Bevilacqua, Agora Marcel Jullian au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 26 20 52-444.

Monsieur Satie, mit der Compagnie Bodecker & Neander, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Fleurs de cerisiers, contes et légendes du Japon, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-444.

MUSEK

Concert-apéritif, par Dagmar Ondracek (alto), Hélène Boulège (flûte) et Catherine Beynon (harpe), œuvres de Debussy et Bax, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Jan Felix May & Band, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

Le concert Lorrain, sonates à quatre mains de Mozart, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Quatuor Béla, quatuor n°2 de 1983 de Morton Feldman, studio du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Bande de hautbois, œuvres de Haendel, Müller, Pauléat, Lange, Zelenka et Politi, église, *Kayl*, 17h.

Porgy & Bess revisited, avec Nicolas Dautricourt, Pascal Schumacher et Knut Erik Sundquist, Kulturhaus, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1.

L'esprit du clan + Prelude to Disaster + Infected + Concealed Reality + Disorder Is Better, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 17h. www.entrepotarlon.be

Groovin High Group, jazz, Jazz Club im Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0.

Glen Hansard, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

THEATER

Textes sans frontière : La Pologne, mises en voix de Notre classe de Tadeusz Stobodzianek (11h), Lamentations de Krzysztof Bizio (12h), Vive le feu de Pawel Hladki (14h)

et Antigone à New York de Janus Glowacki (15h), Banannefabrik (12, rue du Puits), *Luxembourg*, 11h.

Luxembourg International Comedy Festival, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg) et Crossfire (15, rue Dicks), *Luxembourg*, 12h - 17h30. www.tinyurl.com/luxfest2016-info

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 17h. Tel. 32 82 83.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

Exotus Reisen all inclusive, kabarettistische Reiserévue für schräge Zugvögel, mit dem Satirikon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Performance, vum Guy Helminger, mam Jules Werner, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), *Luxembourg*, 18h30. Tel. 22 28 28.

Faust I, Tragödie von Wolfgang von Goethe, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Stabat Mater, getanztes Requiem von Urs Dietrich, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ein Teil der Gans, von Martin Heckmanns, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Glacismaart, glaciais, *Luxembourg*, 10h.

Lëtzebuerg Mëtteg, mat traditionnellem Kascht an Musek, Kulturzenter, *Larochette*, 11h.

Wantermaart, verschidde Verkaafststänn, Fotoshooting, Tombola an Kulinaresches, Centre culturel, *Rambrouch*, 11h. Org. Muppentreff asbl.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Harlem Hotel, jazz show, Gasperich Parish Hall (35, rue de Gasperich), *Luxembourg*, 14h30. Booking: tickets@pirates.lu or tel. 35 63 39.